

A 2017. szeptember 1-től 2018. augusztus 31-ig terjedő első futamévben az NN\_17 125791 kutatás tagjai elvégezték a munkatervben vállalt feladataikat mind a közös, mind az egyéni kutatás terén, valamint folyamatos munkakapcsolatban álltak a nyitrai nemzetközi partnerrel.

Az összes, a kutatás témájában közreadott tudományos közleményeik száma 64: a publikációk rangos szakfolyóiratokban és tanulmánykötetekben jelentek meg magyar és idegen nyelven, hazai és külföldi nemzetközi kiadványokban. A *Kánonképződés folyamatai...* témakörben megtartott konferencia-előadások összesített száma 26. Konferencia-előadásait hazai és külföldi nemzetközi konferenciákon, ill. ülészekokon tartották meg a projektben előirányzott, a kutatócsoport által szervezett és megvalósított tudományos rendezvényeken, valamint egyéni meghívott előadóként. Az írásban megjelent közlemények, valamint az elhangzott előadások összesített száma az első kutatási évben: 90.

### **1. Saját rendezésű az NN\_17 125791 kutatás támogatásával lezajlott tudományos ülészek:**

A kutatás tagjai megtartották a munkatervben vállalt műhelytalálkozó tudományos ülészekukat a projekt külföldi nemzetközi külső partnerével: *Műfordítás, transzkulturalizmus, kánonok*, 2018. április 26. NN\_17 125791 – VEGA 1/0034/17 a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara és a Pannon Egyetem Modern Filológiai és Társadalomtudományi Kar, Irodalom- és Kultúratudományi Intézet közös rendezésében. A tanácskozás anyaga írásos formában, a projekt nemzetközi partnerével való együttműködésben a *Partitúra* folyóirat 2019/1. számában fog megjelenni.

### **2. Saját- és társrendezésű konferenciák**

*A leírás.* A Magyar Irodalomtörténeti Társaság Összehasonlító Irodalomtudományi Tagozatának (ICLA magyar tagozat) és a Pécsi Tudományegyetem Magyar Nyelv- és Irodalomtudományi Intézete komparatiztikai konferenciája. Pécs, 2017. november 16–17. (Szávai Dorottya a 125791 számú komparatiztikai projekt kutatócsoportjával való társszervezésben.)

*Játékok és végjátékok.* A Sziveri János Intézet tanácskozása. Veszprém, Pannon Egyetem, 2018. április 16. (rend.: Ladányi István)

### **3. Közös konferenciárésztvétel előadóként:**

- *A leírás.* A Magyar Irodalomtörténeti Társaság Összehasonlító Irodalomtudományi Tagozatának (ICLA magyar tagozat) és a Pécsi Tudományegyetem komparatiztikai konferenciája, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Pécs, 2017. november 16–17. (Szávai Dorottya, Földes Györgyi, Kovács Gábor, Ladányi István, Mayer Lisa)
- *Műfordítás, transzkulturalizmus, kánonok*, Nyitra, 2018. április 26. (levezető elnökként és előadóként: Szávai Dorottya; előadóként: Földes Györgyi, Kovács Gábor, Ladányi István, Horváth Géza; résztvevőként/szervezőként: Mayer Lisa)
- „*Focalisation, Narration and Writing: the Novel*” című nemzetközi angol nyelvű konferencia, International Conference, 11th -12th May 2018, PPKE BTK, Budapest (Szávai Dorottya, Kovács Gábor)
- *6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-Dominant Varieties.* June 21-23 2018, CPU Nitra, Slovakia (Szávai Dorottya, Ladányi István)

### **4. Egyéni konferencia-előadások**

A kutatás nemzetközi profiljának megfelelően valamennyi kutató számos ülészakon és konferencián adott elő Magyarországon (Budapesten és vidéki tudományegyetemeken), Franciaországban (Párizs), Szlovákiában (Nyitra), Szerbiában (Belgrád), Horvátországban (Zágráb), Olaszországban (Firenze). A közös konferencia-részvételeken túl Szávai Dorottya további 4, Ladányi István 3, Földes Györgyi és Mayer Lisa 2, Kovács Gábor 1 konferencia-előadást tartott.

A tudományterülettel való nemzetközi szintű kapcsolattartás szempontjából kiemelendő, hogy Szávai Dorottya a projekt keretében 2017. december 11-én a Société Européenne de Littérature Comparée (SELC / ESCL), a Société Française de Littérature Comparée et Générale (Francia Komparatiztikai Társaság) és az Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle meghívására a Paris 3 Egyetem "La Littérature comparée : un dialogue entre Est et Ouest. Naissance et évolution des théories en Europe" c. tudományos ülészakán előadást tartott. Ugyanitt szakmai konzultációkat is folytatott a nemzetközi diszciplína ott jelenlévő kiemelkedő képviselőivel, a kutatócsoport további nemzetközi kapcsolatainak építése céljából.

Ladányi István pedig az NN\_17-ben vállalt kutatási témájában a 16. Nemzetközi Szlavisztikai Kongresszuson tematikus panelt vezetett (Belgrád, 2018. augusztus 22.)

### **Közös kutatás**

Szávai Dorottya a Nemzetközi Komparatiztikai Társaság (ICLA/AILC) magyar Tagozatának tagjaként aktívan tevékenykedett, ily módon is pozicionálva az NN\_17 kutatást a magyar és nemzetközi akadémiai közegben.

Szávai Dorottya és Horváth Géza közös kutatásának (*Bahtyin és Merleau-Ponty fenomenológiája*) első, anyaggyűjtési fázisában tart, tanulmányírásuk folyamatban van.

Horváth Géza és Kovács Gábor közös fordításának (Viktor Erlich: *Az orosz formalizmus*) egy része (40.000 kar.) elkészült.

### **Kiadvány-szerkesztés**

**Szávai Dorottya** szerkesztésében két tanulmánykötetet is megjelent: egy magyar és egy idegen (francia) nyelven, egy magyar és egy francia kiadónál: *Genres et identité dans la tradition européenne*, par (szerk.) Frédérique Toudoire-Surlapierre et Dorottya Szávai, Éditions Orizons, collection "Comparaisons", Paris, 2017, 258 p.; *Műfaj és komparatiztika*, szerk. Szávai Dorottya és Z. Varga Zoltán, Gondolat Kiadó, Budapest, 2017, 494p.

**Ladányi István** tematikus folyóirat-összeállításokat szerkesztett: *Új Symposion* (interjúk az Új Symposion folyóirat egykori szerkesztőivel). *Ex Symposion* 98. (2017), 108 p.; *Játékok és végjátékok*. A Sziveri János Intézet tanácskozásának anyaga. *Ex Symposion* 100. (2018), 42 p.

### **Szakmai bemutatók:**

A kutatócsoport tagjai több nyilvános fórumon is bemutatták a projekt keretében végzett komparatistikai kutatás publikációs eredményeit.

*A Műfaj és komparatistika* kötetnek két bemutatója is volt (2018. május 24., Nyitott Műhely; Szegedy-Maszák Mihály emlékkonferencia, 2018. június 19., PIM). Ezek egyikén Szávai Dorottya és Z. Varga Zoltán Horváth Gézával beszélgetett arról a csaknem 500 oldalas kiadványról, mely a hazai komparatistikai kutatások egyik legjelentősebb publikációja az utóbbi évekből. Az NN- 125791 kutatás több szálon is kapcsolódik egy másik, 125791 sz. NN-kutatáshoz, melynek tagja Szávai Dorottya és Z. Varga Zoltán is. Mindkét NKFHI-projekt komparatistikai tárgyú, a két kutatócsoport formálisan is érintkezik egymással, mindkét projekt kutatói a Nemzetközi Komparatistikai Társaság (AILC/ICLA) magyar tagszervezetének tagjai, a mai magyarországi és nemzetközi komparatistika jeles képviselői.

**Egyéni kutatás** (magyar és idegen nyelven, hazai és nemzetközi közegben):

**Szávai Dorottya** összeállította *Kánonok többszólamúsága a kortárs magyar költészetben* című tanulmánykötetét, mely nyomdai előkészítés alatt áll. Emellett a projekt alábbi témaköreiben kutatott és publikált: *A Közép-európai és közép-kelet-európai irodalomszemlélet mint metakritikai alakzat* (elsősorban a magyar összehasonlító irodalomtudomány történetéről); *a kánonképződés komparatív folyamatainak vizsgálata* a magyar műfordítói hagyomány, a magyar-francia irodalmi-és szövegkapcsolatok, a kétnyelvűség és transznacionalizmus összefüggésében.

**Ladányi István**, a délszláv irodalmak és az (ex)jugoszláviai magyar irodalom kiemelkedő magyar kutatója az *Új Symposion*ra vonatkozó monografikus távlatú kutatásait folytatta és terjesztette ki tudományos előadások és közlemények formájában.

**Horváth Géza** anyaggyűjtést végzett *A dialogikusság a 20. századi magyar prózában és prózaelméleti gondolkodásban* című részkutatásában, valamint *A kelet-közép-európai irodalomelméleti kánon* témájából végzett kutatásokat. Ezen túl, mint nemzetközileg is jegyzett Bahtyin- és Dosztojevszkij-kutató több közleményt publikált fő kutatási témájában.

**Kovács Gábor** a megújuló Gárdonyi-kutatás egyik prominenseként a magyar szerző életművének összehasonlító irodalomtudományi szempontból is releváns kérdéseit kutatta és tette közzé, valamint elméleti összefüggésben foglalkozott a kánonképződés komparatív megközelítéseivel a magyar irodalom és az európai irodalmak kontextusában, csakúgy, mint a műfordítás tárgykörében.

**Földes Györgyi**, a női irodalom, a testpoétikák és a magyar avantgárd kiemelkedő kutatójaként ezen tárgykörök komparatistikai-transznacionális vetületével foglalkozott kutatásaiban, különös tekintettel a kétnyelvű női szerzőkre.

Külön kiemelendő, hogy a projekt hallgatói alkalmazásban lévő tagja, **Mayer Lisa** is több tudományos előadással, ill. konferencia-közleménnyel járult hozzá jelen tudományos eredményekhez.

**Kritikai fogadtatás a kutatáshoz kötődő közleményekről, kötetekről:**

A kutatáshoz kötődő közleményekről kritikák, recenziók is megjelentek.

Tokos Bianka: Jól irányzott kérdések: Szávai Dorottya: Egyenes labirintus. Komparatistikai tanulmányok. Gondolat Kiadó, Budapest, 2016. (Universitas Pannonica 34.)

SÉD (ISSN: 2416-0628) 2017: (nyár) pp. 42-43. (2017)

Burján Ágnes: A komparatiztika új útjain: Szávai Dorottya: Egyenes labirintus. Komparatiztikai tanulmányok, Gondolat Kiadó, Budapest, 2016.

KALLIGRAM: MŰVÉSZET ÉS GONDOLAT (ISSN: 1335-1826) 2018: (9) pp. 92-94. (2018)

Turai Laura: Az érvelés kényszere nélkül. Szávai Dorottya: Egyenes labirintus. Komparatiztikai tanulmányok, Gondolat Kiadó, Budapest, 2016.

[LITERA.HU](http://www.litera.hu) 2018: Paper <http://www.litera.hu/hirek/az-erveles-kenyszere-nelkul>. (2018)

Mudriczki Judit: Szávai Dorottya: Egyenes labirintus: komparatiztikai tanulmányok. Gondolat Kiadó, Budapest, 2016.

HELIKON IRODALOMTUDOMÁNYI SZEMLE (ISSN: 0017-999X) 2018: (1) pp. 72-73. (2018)

S. Horváth Géza: Az irodalmi műfaj mint komparatiztikai probléma. A Műfaj és komparatiztika című kötetéről (szerk. Szávai Dorottya és Z. Varga Zoltán), Budapest, Gondolat 2017, Literatura, 2018/3, 2018

